

KORG OT-12 ORCHESTRAL TUNER

Owner's Manual

Thank you for purchasing the Korg OT-12 Orchestral Tuner. Before you use the OT-12, please read this owner's manual carefully and use the unit as directed. After you have read the manual, keep it for future reference.

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.

Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest Korg dealer or the store where the equipment was purchased.

THE FCC REGULATION WARNING (for U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

CE mark for European Harmonized Standards

CE mark which is attached to our company's products of AC mains operated apparatus until December 31, 1996 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

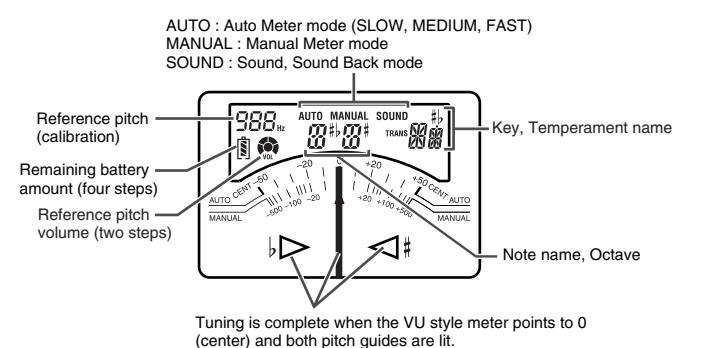
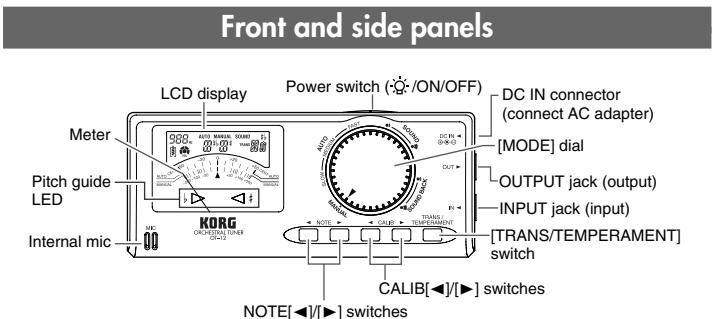
And, CE mark which is attached after January 1, 1997 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC), CE mark Directive (93/68/EEC) and Low Voltage Directive (73/23/EEC). Also, CE mark which is attached to our company's products of Battery operated apparatus means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.

Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.



Tuning procedure

The OT-12 provides four modes: Manual Meter, Auto Meter (SLOW/MEDIUM/FAST), Sound, and Sound Back.

Preparations for tuning

- If you are using an instrument with a pickup or contact mic, connect the INPUT jack of the OT-12 to the cable (plug) from your instrument or mic. If the OUTPUT jack of the OT-12 is connected to an amp, the sound that is input to the INPUT jack will be output without change. Since this may cause noise during your performance, set the power switch of the OT-12 to OFF. If you are using the internal mic of the OT-12, tune without connecting a plug to the INPUT jack and OUTPUT jack. If a plug is connected to the INPUT jack or OUTPUT jack, the internal mic cannot be used.

▲ The INPUT and OUTPUT jacks are for mono use only. Stereo plugs cannot be used.

- Turn the power switch to ON or . (At the position, the power will be on and the display will be illuminated.)

When the power is on, the last-selected reference pitch (default: A=440 Hz) and the mode last selected by the [MODE] dial will be active.

- If you wish to change the reference pitch (calibration), press the CALIB [<◀]/[▶] switch.

Each time you press the switch, the reference pitch will change, and will be shown in the display. If you press and hold the switch, the setting will change continuously.

349 ← 350 ← 351 ← ← 497 ← 498 ← 499

- If you are tuning a transposing instrument or tuning to a classical scale, press the [TRANS/TEMPERAMENT] switch.

Each time you press the switch, the setting (key, temperament) will change, and will be shown in the display.

If you select a key, the characters "TRANS" will blink in the LCD display. If you select a temperament, the setting will blink in the LCD display.

C (Not display for C) → C# → D → E → F → F# → G → G# → A → B → B
↑ ↓
YG ← VT ← KN ← KB ← WM ← MD ← ME ← PG

PG: Pythagorean ME: Mean Tone E♭
WM: Werckmeister III KB: Kirnberger III
VT: Vallotti KN: Kellner

▲ When a classical temperament is selected, the reference pitch will be A (+/-0 cents).

Manual meter mode

In this mode you can tune to a note name that you specify.

- Make the settings described in steps 1-4 of "Preparations for tuning."

- Set the [MODE] dial to MANUAL.

- Press the NOTE [<◀]/[▶] switch to select the note name (C-B) that you wish to tune.

Each time you press the switch, the note name will change in semitone steps. If you press and hold the switch, the note name will change continuously.

C → C# → D → E → F → F# → G → G# → A → B → B

This setting will be remembered even if you change modes.

- Play a single note on your instrument, and tune so that the VU style meter moves to the 0 position (center) and the pitch guide LEDs are both lit.

The meter will operate when the difference between the specified note and the input pitch is in the range of -500 cents – +500 cents.

Auto meter mode

In this mode you can tune any note you input.

- Make the settings described in steps 1-4 of "Preparations for tuning."

- Set the [MODE] dial to AUTO-SLOW, AUTO-MEDIUM, or AUTO-FAST.

AUTO-SLOW: The VU style meter will respond slowly to the input sound.

AUTO-FAST: The VU style meter will respond rapidly to the input sound.

AUTO-MEDIUM: The response will be between that of AUTO-SLOW and AUTO-FAST.

- Play a single note on your instrument.

The LCD display will indicate the closest note name and the octave for the pitch that you played.

Tune your instrument approximately so that the correct note name is displayed.

- Tune your instrument so that the VU style meter moves to the 0 position (center) and the pitch guide LEDs are both lit.

The meter will indicate the difference between the specified note and the input pitch in the range of -50 cents – +50 cents.

▲ If you use the internal mic of the OT-12 to tune, place your instrument as close as possible to the internal mic so that extraneous sounds are not picked up by the mic.

▲ In some cases, such as when the sound contains numerous overtones, the OT-12 may have difficulty detecting the pitch. If this occurs, change the volume or octave, and try again.

Sound mode

In this mode you can tune to a reference pitch sounded by the OT-12.

- Make the settings described in steps 1-4 of "Preparations for tuning."

- Set the [MODE] dial to SOUND- (●) or SOUND- (●) .

The (●) setting produces a low-volume reference tone. The (●) setting produces a loud reference tone.

- Press the NOTE [<◀]/[▶] switch to select the note that you wish to tune.

Each time you press the switch, the reference pitch will change in semitone steps over a five octave range of C2-C7.

This setting is remembered even if you change modes.

- Tune your instrument to the reference pitch that is output by the OT-12.

Sound Back mode

This mode outputs the reference pitch that is closest to the note you input via the INPUT jack, and displays the difference between your note and the reference pitch in the meter.

- Make the settings described in steps 1-4 of "Preparations for tuning."

- Set the [MODE] dial to SOUND BACK- (●) or SOUND BACK- (●) .

The (●) setting produces a low-volume reference tone. The (●) setting produces a loud reference tone.

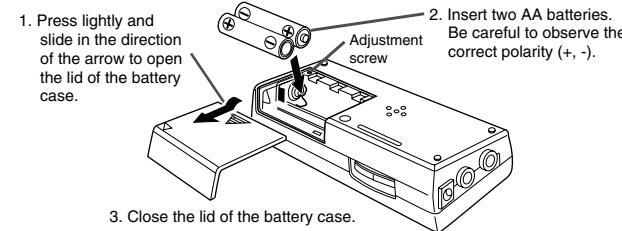
- Play a single note on your instrument.

The reference pitch closest to the note that you played will be sounded, and the note name will be displayed in the LCD. The meter will indicate the difference between the specified note and the input pitch in the range of -50 cents – +50 cents. Tune your instrument approximately so that the correct reference pitch is sounded.

- Tune your instrument according to the reference pitch and the VU style meter.

Replacing the batteries/Memory function

You should leave the batteries installed even when using the OT-12 with its AC adapter.



Adjusting the zero point of the VU style meter

If the OT-12 is jarred while being transported etc., or due to normal aging after extended use, the VU style meter may drift away from the 0 position (center). Please re-adjust the VU style meter to the 0 position so that tuning will be accurate.

- While holding down the NOTE [<◀] switch, turn the power switch ON and verify that the VU style meter points to the 0 position.
- If it does not point to 0, open the battery case lid as shown in the diagram for "Replacing the batteries/Memory function," and use a small Phillips screwdriver (jeweler's screwdriver) to rotate the adjustment screw until the VU style meter points to 0.
- After completing the adjustment (or if the VU style meter already points to 0), press any switch to return to normal operation, and close the lid.

Specifications

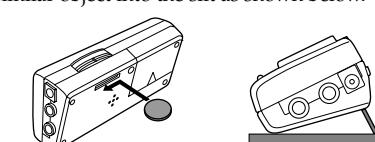
Scale	: 12 equal tempered, Pythagorean, Mean tone E♭/D♯, Werckmeister III, Kirnberger III, Kellner, Vallotti, Young
Transposition range	: C, C♯, D, E♭, E, F, F♯, G, G♯, A, B, B
Detection range	: A0 (27.50 Hz)-C8 (4186 Hz)
Reference tone	: C2 (65.41 Hz)-C7 (2093 Hz) five octaves, two volume levels
Tuning modes	: Manual, Auto (SLOW, MEDIUM, FAST), Sound, Sound Back
Calibration range	: A4=349-499 Hz (1 Hz steps)
Detection accuracy	: +/-1 cent
Sound accuracy	: C2 (65.4 Hz)-B5 (987.8 Hz) +/-0.72 cents or better
Pitch guide range	: C6 (1047 Hz)-C7 (2093 Hz) +/-1.45 cents or better
Connectors	: for AUTO (SLOW, MEDIUM, FAST), SOUND BACK modes
-50 cents – 3 cents	: b
-3 cents – +3 cents	: b, #
+3 cents – +50 cents	: #
for MANUAL mode	
-500 cents – 3 cents	: b
-3 cents – +3 cents	: b, #
+3 cents – +500 cents	: #
Power supply	: INPUT (1/4" mono), OUTPUT (1/4" mono), DC IN (9V
Battery life	: AA batteries x 2 (3 V), or AC adapter
Dimensions (W x H x D)	: approximately 100 hours (alkaline batteries, Meter mode, continuous input at A4)
Weight	: 5.1/2" x 2-3/8" x 1-9/16" (140.5 x 60.0 x 39.5 mm)
Included items	: 6.8 oz [194 g] (with batteries)
Options (sold separately)	: Alkaline AA (LR6) batteries x 2 to verify operation
	: AC adapter (9V

* Appearance and specifications are subject to change without notice.

Using the tilt slit

The back of the OT-12 has a slit that can be used to tilt the tuner to a convenient angle.

Insert a coin or similar object into the slit as shown below.



▲ The VU style meter may drift from the 0 position (center) when the OT-12 is tilted. If this occurs, perform the procedure described in "Adjusting the zero point of the VU style meter" while the unit is tilted, so that the VU style meter points to 0.

KORG OT-12 ORCHESTRAL TUNER MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'accordeur OT-12 Orchestral Tuner de Korg. Avant d'utiliser cet appareil, nous vous demandons de lire attentivement ce manuel et de respecter les instructions fournies. Veuillez également conserver le manuel dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur fourni à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur korg le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

Marque CE pour les normes européennes harmonisées

La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur secteur jusqu'au 31 décembre 1996 signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/CEE) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE).

La marque CE apposée après le 1 janvier 1997 signifie que ces appareils sont conformes à la Directive EMC (89/336/CEE), à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE) ainsi qu'à la Directive Basse Tension (73/23/CEE).

La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur piles signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/CEE) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE).

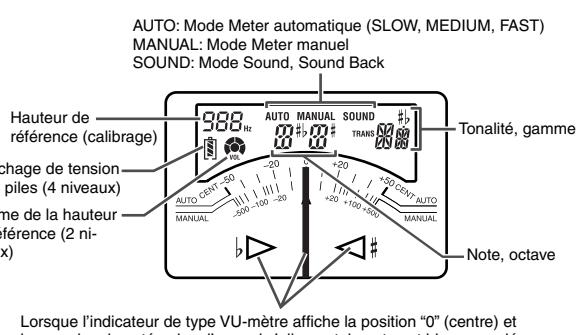
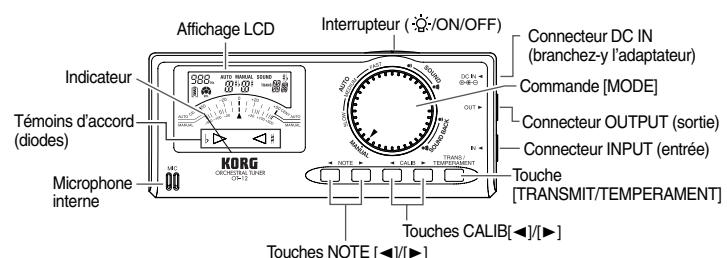
REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidiez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur.

Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

Panneaux avant et latéral



L'OT-12 offre quatre modes d'accordage: Manual Meter, Auto Meter (SLOW, MEDIUM, FAST), Sound et Sound Back.

Procédure d'accordage

1. Si vous servez d'un instrument avec élément ou micro de contact, reliez le connecteur INPUT de l'OT-12 à la sortie de l'instrument ou du microphone avec un câble adéquat.

Si vous branchez le connecteur OUTPUT de l'OT-12 à un amplificateur, le signal d'entrée (INPUT) est reproduit sans le moindre changement. Comme cela peut être source de bruit durant le jeu, il vaut mieux mettre l'OT-12 hors tension (commutateur POWER en position OFF).

Si vous servez du microphone interne de l'OT-12, vous n'avez pas besoin de brancher les connecteurs INPUT ou OUTPUT. N'oubliez pas que dès que vous insérez une fiche dans le connecteur INPUT ou OUTPUT, le microphone interne est désactivé.

Les connecteurs INPUT et OUTPUT sont mono. Il est impossible d'y brancher des fiches stéréo.

2. Réglez l'interrupteur en position ON ou . (En position , l'appareil est sous tension et l'affichage est éclairé).

Après la mise sous tension, la dernière hauteur de référence (défaut: A4=440Hz) et le mode sélectionné en dernier lieu avec la commande [MODE] entrent en vigueur.

3. Si vous souhaitez modifier la fréquence de référence, appuyez sur la touche CALIB [] ou [].

Chaque fois que vous actionnez une de ces touches, la fréquence de référence précédente/ suivante est sélectionnée et apparaît à l'affichage. Lorsque vous maintenez une de ces touches enfoncée, la fréquence de référence change en continu.

4. Pour transposer ou accorder un instrument selon une gamme classique, actionnez la touche [TRANS/TEMPERAMENT].

Une nouvelle pression sur cette touche modifie la tonalité et la gamme. Le réglage apparaît à l'affichage.

Si vous sélectionnez simplement une autre tonalité, le message "TRANS" clignote à l'écran.

Si vous optez pour une autre gamme, le réglage clignote à l'affichage.

PG: Pythagoricienne ME: Ton moyen Mi**#** MD: Ton moyen Re**#**

WM: Werckmeister III KB: Kirnberger III KN: Kellner

Vt: Vallotti YG: Young

Si vous optez pour une gamme classique, La (A) sert de hauteur de référence (± 0 Cent).

Mode Manual Meter

Ce mode vous permet d'accorder la note sélectionnée.

1. Voyez les étapes 1~4 sous "Préparatifs pour l'accordage".

2. Réglez la commande [MODE] sur MANUAL.

3. Appuyez sur la touche NOTE [] ou [] pour sélectionner le nom de la note que vous souhaitez accorder (C~B).

Une nouvelle pression sur une de ces touches modifie la note par paliers d'un demi-ton. Si vous maintenez une de ces touches enfoncée, le changement de note est continu.

Ce réglage est mémorisé même lorsque vous changez de mode.

4. Jouez une note sur votre instrument et accordez l'instrument de sorte à amener l'aiguille de l'indicateur en position "0" (centre) et à éclairer les deux témoins d'accord.

L'indicateur ne fonctionne que lorsque la différence entre la note spécifiée et la hauteur jouée n'excède pas la plage -500~+500 cents.

Mode Auto Meter

Ce mode permet d'accorder n'importe quelle note.

1. Voyez les étapes 1~4 sous "Préparatifs pour l'accordage".

2. Réglez la commande [MODE] sur AUTO-SLOW, AUTO-MEDIUM ou AUTO-FAST.

AUTO-SLOW: L'indicateur réagit lentement à d'éventuelles différences de hauteur.

AUTO-FAST: L'indicateur réagit rapidement à d'éventuelles différences de hauteur.

AUTO-MEDIUM: La vitesse de réaction de l'indicateur est à mi-chemin entre AUTO-SLOW et AUTO-FAST.

3. Jouez une note sur votre instrument.

L'affichage LCD affiche le nom de la note reconnue ainsi que l'octave dans laquelle elle est jouée.

Dans un premier temps, accordez votre instrument de façon à afficher le nom de la note voulue.

4. Gardez ensuite l'indicateur à l'oeil et affinez l'accord de l'instrument. Dès que les deux témoins d'accord s'allument, l'accord est bon.

L'indicateur affiche des décalages de hauteur sur une plage de -50~+50 cents.

Si vous utilisez le microphone interne de l'OT-12, maintenez l'instrument le plus près possible de l'OT-12 pour éviter toute interférence de signaux indésirables.

Dans certains cas, notamment lorsque le son contient de nombreuses harmoniques, il peut arriver que l'OT-12 ne détecte pas correctement la hauteur. Jouez alors la note moins fort ou dans une autre octave.

Mode Sound

Ce mode vous permet d'accorder votre instrument par rapport à une note de référence produite par l'OT-12.

1. Voyez les étapes 1~4 sous "Préparatifs pour l'accordage".

2. Réglez la commande [MODE] sur SOUND- ou SOUND- .

Le réglage produit une note de référence de faible volume.

Le réglage produit une note de référence de volume plus élevé.

3. Actionnez la touche NOTE [] ou [] pour sélectionner le nom de la note que vous souhaitez accorder.

Chaque pression sélectionne le demi-ton précédent/suivant sur une plage de 5 octaves (C2-C7).

Ce réglage est mémorisé même lorsque vous changez de mode.

4. Accordez votre instrument par rapport à la note de référence produite par l'OT-12.

Mode Sound Back

Ce mode produit la note de référence dont la hauteur se rapproche le plus de celle reçue via le connecteur INPUT. L'indicateur affiche la différence entre ces deux hauteurs.

1. Voyez les étapes 1~4 sous "Préparatifs pour l'accordage".

2. Réglez la commande [MODE] sur SOUND BACK- ou SOUND BACK- .

Le réglage produit une note de référence de faible volume.

Le réglage produit une note de référence de volume plus élevé.

3. Jouez une note sur votre instrument.

L'appareil produit la note qui se rapproche le plus de la vôtre. Le nom de la note est affiché. L'indicateur montre la différence de hauteur entre votre note et celle qu'il estime être la bonne sur une plage de -50~+50 cents. Accordez l'instrument de sorte à obtenir environ la bonne hauteur.

4. Gardez ensuite l'indicateur à l'oeil et affinez l'accord de l'instrument en fonction de la sonorité de référence.

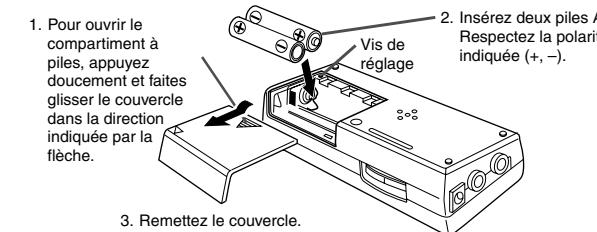
Remplacement des piles / Fonction de mémorisation

Lorsque les piles sont pratiquement épuisées, il devient de plus en plus difficile d'obtenir un accord fiable de l'instrument. Vérifiez donc régulièrement l'affichage de l'état de piles et changez-les à temps.

Les piles permettent en outre de conserver, après la mise hors tension de l'OT-12, les réglages effectués en dernier lieu, à savoir la hauteur de référence, TRANS/TEMPERAMENT ainsi que la note choisie en mode Sound ou en mode Meter (Manual) (fonction de mémorisation).

Si vous changez de piles ou lorsque celles-ci sont complètement épuisées, les réglages mémorisés sont effacés. (Si toutefois, l'OT-12 reste sur secteur grâce à l'adaptateur, vous ne perdez pas ces réglages lors du changement des piles).

Même lorsque vous utilisez l'OT-12 avec un adaptateur, laissez les piles dans l'appareil.



Ajustement du point zéro de l'indicateur

Si l'OT-12 a été fort secoué durant un transport, par exemple, ou s'il n'a plus été utilisé depuis longtemps, l'aiguille de l'indicateur peut ne plus revenir en position zéro (au centre). C'est un phénomène normal que vous pouvez corriger comme suit:

1. Maintenez la touche NOTE [] enfoncee tout en plaçant l'interrupteur en position ON. Veuillez si l'indicateur se trouve en position "0" (centre).
2. S'il n'indique pas la position "0", ajustez-le avec la vis de réglage située dans le compartiment à piles. Servez-vous d'un petit tournevis cruciforme (d'orfèvre, par exemple) pour ramener l'aiguille en position "0". Veuillez l'illustration de la section "Remplacement des piles / Fonction de mémorisation".
3. Après le réglage (ou si l'indicateur se trouve à la position "0"), appuyez sur n'importe quelle touche et refermez le couvercle du compartiment à piles.

Caractéristiques

Gamme	: 12 notes, tempérament égal, Pythagoricienne, Ton moyen Mib/Ré#, Werckmeister III, Kirnberger III, Kellner, Vallotti, Young
Plage de transposition	: C, C#, D, E, F, F#, G, G#, A, B, B#
Plage de détection	: A0 (27,50Hz) à C8 (4,186Hz)
Notes de référence	: C2 (65,41Hz) à C7 (2093Hz), cinq octaves, deux niveaux de volume
Modes d'accord	: Manual, Auto (SLOW, MEDIUM, FAST), Sound, Sound Back
Plage de calibrage	: A4= 349 à 499Hz (par paliers de 1Hz)
Précision de détection	: ± 1 cent

KORG OT-12

ORCHESTRAL TUNER

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für das Stimmgerät **OT-12** entschieden haben. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des OT-12 vollständig durch, um bei der Bedienung alles richtig zu machen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsplatz

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Schließen Sie das beiliegende Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

Störreinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein.

Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangen, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren KORG-Fachhändler.

Das CE-Zeichen für die Europäische Gemeinschaft

Vor dem 31.12.1996 vergebene CE-Zeichen auf unseren netzgespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG) und der CE-Richtlinie (93/68/EWG) der EU arbeiten.

Nach dem 01.01.1997 vergebene CE-Zeichen auf unseren netzgespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG), der CE-Richtlinie (93/68/EWG) und der Niederspannungsstromrichtlinie (73/23/EWG) der EU arbeiten.

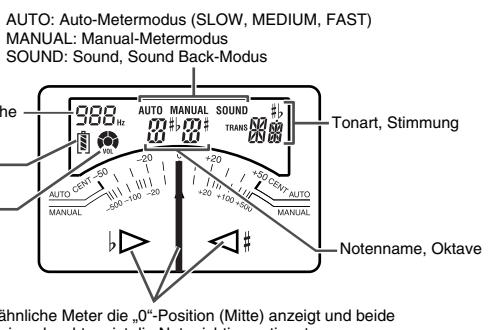
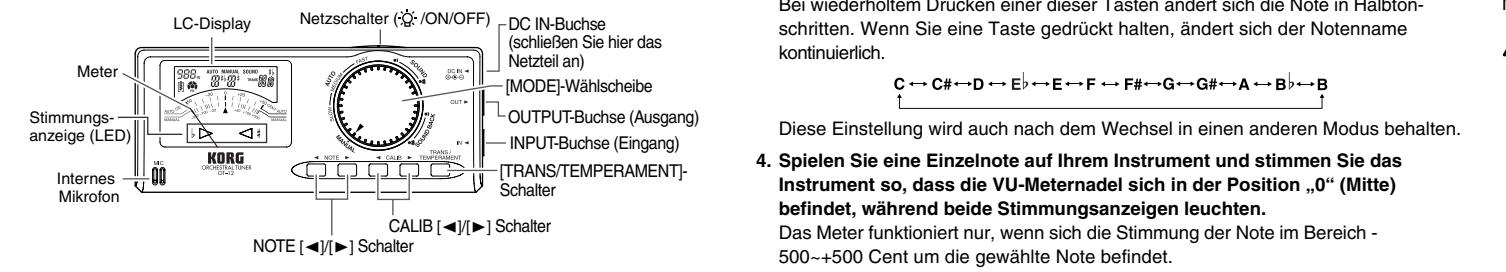
Die CE-Zeichen auf unseren batteriegespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG) und der CE-Richtlinie (93/68/EWG) der EU arbeiten.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

WARNUNG: Verwendung dieses Produktes in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

Front und Seite



Wenn das VU-ähnliche Meter die „0“-Position (Mitte) anzeigt und beide Stimmungsanzeigen leuchten, ist die Note richtig gestimmt.

Arbeitsweise für das Stimmen

Das OT-12 bietet vier Stimm-Modi: Manual, Meter, Auto Meter (SLOW, MEDIUM, FAST), Sound und Sound Back.

Vorbereitungen zum Stimmen

1. Wenn Sie ein Instrument mit Spulenelement oder Kontaktmikrofon verwenden, müssen Sie die INPUT-Buchse des OT-12 über ein geeignetes Kabel mit dem Ausgang des Instrumentes oder Mikrofons verbinden.

Wenn Sie die OUTPUT-Buchse des OT-12 mit einem Verstärker verbinden, wird das an der INPUT anliegende Signal unverändert ausgegeben. Da beim Spielen Rauschen auftreten kann, sollten Sie den POWER-Schalter des OT-12 in die OFF-Position stellen.

Wenn Sie das interne Mikrofon des OT-12 verwenden, brauchen Sie nichts an die INPUT- oder OUTPUT-Buchse anzuschließen. Bedenken Sie, dass bei Anschließen einer Klinke an die INPUT- oder OUTPUT-Buchse das interne Mikrofon deaktiviert wird.

Die Buchsen INPUT und OUTPUT Buchse sind mono. Es können keine Stereo-Kliniken angeschlossen werden.

2. Stellen Sie den Netzschalter auf ON oder . (In der Position ist das Gerät eingeschaltet und das Display leuchtet.)

Nach dem Einschalten wird die zuletzt gewählte Referenzfrequenz (Vorgabe: A4=440Hz) gewählt. Außerdem wird wieder der mit dem [MODE]-Rad eingestellte Modus aufgerufen.

3. Wenn Sie die Referenzfrequenz ändern möchten, müssen Sie die CALIB [] oder [] Taste drücken.

Beim Drücken einer dieser Tasten wird jeweils die vorangehende/nächste Referenzfrequenz gewählt. Diese wird im Display angezeigt. Wenn Sie eine dieser Tasten gedrückt halten, ändert sich die Referenzfrequenz kontinuierlich.

349 → 350 → 351 → → 497 → 498 → 499

4. Wenn Sie ein Instrument gemäß einer klassischen Skala transponieren oder stimmen möchten, müssen Sie den [TRANS/TEMPERAMENT]-Schalter drücken.

Bei wiederholtem Drücken dieser Taste ändern sich die Tonart und das Temperament. Die Einstellung wird im Display angezeigt.

Wenn Sie nur eine andere Tonart wählen, blinkt die Meldung „TRANS“ im Display. Wenn Sie ein anderes Temperament wählen, blinkt die Einstellung im Display.

C (wird für C nicht angezeigt) → C# → D → E → F → F# → G → G# → A → B → B
YG ← VT ← KN ← KB ← WM ← MD ← ME ← PG

PG: Pythagoreisch MEb: Mittelton Eb MD#: Mittelton D#
WM: Werckmeister III KB: Kirnberger III KN: Kellner
VT: Vallotti YG: Young

5. Wenn Sie ein klassisches Temperament wählen, wird A als Ausgangspunkt (± 0 Cent) verwendet.

Manual-Metermodus

In diesem Modus können Sie die jeweils gewählte Note stimmen.

1. Siehe die Schritte 1~4 unter „Vorbereitungen zum Stimmen“.

2. Stellen Sie die [MODE]-Wählscheibe auf MANUAL.

3. Drücken Sie den NOTE [] oder [] Schalter, um den Namen der Note zu wählen, die Sie stimmen möchten (C-B).

Bei wiederholtem Drücken einer dieser Tasten ändert sich die Note in Halbtonschritten. Wenn Sie eine Taste gedrückt halten, ändert sich der Notennname kontinuierlich.

C → C# → D → E → F → F# → G → G# → A → B → B

Diese Einstellung wird auch nach dem Wechsel in einen anderen Modus behalten.

4. Spielen Sie eine Einzelnote auf Ihrem Instrument und stimmen Sie das Instrument so, dass die VU-Meternadel sich in der Position „0“ (Mitte) befindet, während beide Stimmungsanzeigen leuchten.

Das Meter funktioniert nur, wenn sich die Stimmung der Note im Bereich -500~+500 Cent um die gewählte Note befindet.

Auto-Metermodus

In diesem Modus kann jede beliebige Note gestimmt werden.

1. Siehe die Schritte 1~4 unter „Vorbereitungen zum Stimmen“.

2. Stellen Sie die [MODE]-Wählscheibe auf AUTO-SLOW, AUTO-MEDIUM oder AUTO-FAST.

AUTO-SLOW: Das VU-Meter spricht langsam auf eventuelle Tonhöhen-schwankungen an.

AUTO-FAST: Das VU-Meter spricht schnell auf eventuelle Tonhöhen-schwankungen an.

AUTO-MEDIUM: Die Ansprache auf Schwankungen liegt zwischen AUTO-SLOW und AUTO-FAST.

3. Spielen Sie eine Einzelnote auf dem Instrument.

Das LC-Display zeigt den Namen der erkannten Note sowie die Oktave, in der sie gespielt wird, an.

Stimmen Sie Ihr Instrument so weit, dass schon einmal der richtige Notennamen angezeigt wird.

4. Halten Sie nun das VU-Meter im Auge, während Sie Ihr Instrument feinstimmen. Sobald beide Stimmungsanzeigen leuchten, ist die Note richtig gestimmt.

Das Meter zeigt etwaige Abweichungen von der richtigen Stimmung im Bereich -50~+50 Cent an.

5. Wenn Sie das interne Mikrofon des OT-12 verwenden, müssen Sie Ihr Instrument so nahe wie möglich an das OT-12 halten, damit keine Störsignale aufgegriffen werden.

6. In bestimmten Fällen, z.B. wenn der Klang viele Obertöne enthält, kann es sein, dass das OT-12 die Tonhöhe nicht richtig auswertet. Spielen Sie die Note dann leiser oder in einer anderen Oktave.

Sound-Modus

In diesem Modus können Sie Ihr Instrument zu einer vom OT-12 ausgegebenen Referenznote stimmen.

1. Siehe die Schritte 1~4 unter „Vorbereitungen zum Stimmen“.

2. Stellen Sie die [MODE]-Wählscheibe auf SOUND- oder SOUND- .

Die Einstellung bedeutet, dass die Lautstärke der Referenznote gering ist. Bei ist die Lautstärke des Referenztons höher.

3. Drücken Sie die NOTE [] oder [] Taste, um den Namen der Note zu wählen, die Sie stimmen möchten.

Bei wiederholtem Drücken wählen Sie den jeweils vorangehenden/nächsten Halbton in einem Bereich von fünf Oktaven (C2-C7).

Diese Einstellung wird auch bei Aufrufen eines anderen Modus' behalten.

4. Stimmen Sie Ihr Instrument zur vom OT-12 ausgegebenen Referenznote.

Sound Back-Modus

In diesem Modus wird die Referenznote ausgegeben, die der über die INPUTBuchse empfangenen Tonhöhe am nächsten kommt. Der Unterschied zwischen diesen beiden wird mit Hilfe des Meters angezeigt.

1. Siehe die Schritte 1~4 unter „Vorbereitungen zum Stimmen“.

2. Stellen Sie die [MODE]-Wählscheibe auf SOUND BACK oder SOUND BACK .

Die Einstellung bedeutet, dass die Lautstärke der Referenznote gering ist. Bei ist die Lautstärke des Referenztons höher.

3. Spielen Sie eine Einzelnote auf Ihrem Instrument.

Das Gerät gibt nun den Ton aus, der Ihrer Note am nächsten kommt. Der Notename erscheint im LCD. Das Meter zeigt den Unterschied zwischen Ihrer Note und der mutmaßlich richtigen Note im Bereich -50~+50 Cent an. Stimmen Sie Ihr Instrument so weit, bis die Sie ungefähr die richtige Tonhöhe erreicht haben.

4. Halten Sie nun das Meter im Auge, während Sie Ihr Instrument zum Referenzton stimmen.

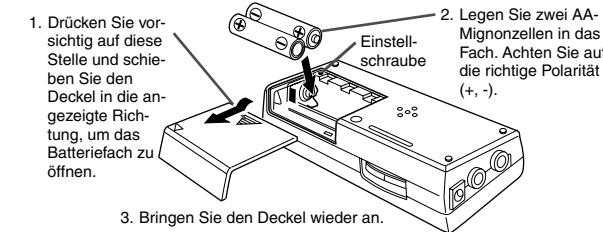
Auswechseln der Batterien und Speicherfunktion

Wenn die Batterien nahezu erschöpft sind, wird es immer schwieriger, das Instrument zuverlässig zu stimmen. Überprüfen Sie also in regelmäßigen Zeitabständen die Batterie- Spannungsanzeige, und wechseln Sie die Batterien rechtzeitig aus.

Die Batterien dienen außerdem zum Puffern der zuletzt gewählten Einstellungen (Kammertonfr equenz, TRANS/TEMPERAMENT, der im Manual-Meter - oder Sound-Modus gewählte Notenname). Diese werden bei Ausschalten des OT-12 gespeichert.

6. Beim Entnehmen der Batterien bzw. wenn sie ganz erschöpft sind, werden die gespeicherten Einstellungen gelöscht. (Wenn Sie jedoch ein Netzteil an das OT-12 anschließen, bleiben die Einstellungen beim Auswechseln der Batterien erhalten.)

Auch bei Verwendung des OT-12 mit einem Netzteil sollten Sie die Batterien nicht entfernen.



Nachjustieren des Meternullpunktes

Wenn das OT-12 während des Transportes usw. stark geschüttelt wird oder bereits längere Zeit verwendet wird, kehrt die Meternadel u.U. nicht mehr zur Nullposition (Mitte) zurück. Das ist eine normale Abnutzungsscheinung, die folgendermaßen korrigiert werden kann:

1. Halten Sie die NOTE [] Taste gedrückt, während Sie den Netzschalter auf ON stellen. Schauen Sie nach, ob sich das Meter in der „0“-Position (Mitte) befindet.
2. Wenn das Meter nicht die „0“-Position anzeigen, können Sie die Einstellung korrigieren, indem Sie die Justierschraube im Batteriefach mit einem kleinen Kreuzkopfschraubenzieher (+, z.B. einem Juwelienschraubenzieher) so einstellen, dass sich die Nadel wieder in der „0“-Position befindet. Siehe die Abbildung unter „Auswechseln der Batterien und Speicherfunktion“.
3. Drücken Sie nach dem Justieren (bzw. wenn sich das Meter bereits in der „0“-Position befindet) eine beliebige Taste und bringen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder an.

Technische Daten

Skala	: 12 Noten, gleichschwebende Stimmung, Pythagoreisch, Mittelton Es/Dis, W erkmeister III, Kirnber ger III, Kellner, Vallotti, Young

<tbl_r cells